

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 010/1.1MP/2010

(ďalej len „Dodatok č.1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Považská Bystrica, mestská časť Podvažie - rozšírenie verejného vodovodu

KÓD ITMS:

24110110082

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Považská Bystrica
sídlo : Centrum 2/3, 017 01 Považská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : doc. PhDr. PaedDr. Karol Janas, PhD., primátor mesta
IČO : 00317667
DIČ : 2020684732
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
zálohové platby: a)
b)
predfinancovanie: a) 
b)
refundácia: a) 

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 010/1.1MP/2010* v znení neskoršieho rozhodnutia (ďalej len „*Zmluva*“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.08.2014.
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Považskej Bystrici, dňa:

Podpis:

doc. PhDr. PaedDr. Karol Janas, PhD.
primátor mesta

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Považská Bystrica, mestská časť Podvažie – rozšírenie verejného vodovodu	
Kód ITMS	24110110082	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond (KF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie		
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 45 - Hospodárenie s vodou a jej distribúcia (pitná voda)	100 %	SF 01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 – Zber, čistenie a rozvod vody	100 %	UZ01 - Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Považská Bystrica
Obec	Považská Bystrica
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Cieľom projektu je zabezpečenie prístupu obyvateľov mestskej časti Podvažie k pitnej vode z verejného vodovodu.
Špecifický cieľ projektu 1	Rozšírenie verejného vodovodu v mestskej časti Podvažie napojením na existujúci skupinový vodovod. Vybudovanie 135 vodovodných prípojk pre obyvateľov.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0	2009	4,674	2014
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0	2009	523	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0	2009	4,674	2014
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0	2009	523	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	4,674
2	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	4,674
3	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	4,674

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Projektová dokumentácia	8/2009	10/2009
Stavebné práce	7/2013	8/2014
Stavebný dozor	7/2013	8/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	7/2013	8/2014
Publicita a informovanosť	7/2013	8/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	1 876,00	0,00	1 876,00	
	1 876,00	0,00	1 876,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	25 162,91	0,00	25 162,91	
	25 162,91	0,00	25 162,91	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	27 650,54	0,00	27 650,54	
	27 650,54	0,00	27 650,54	Projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	911 889,40	0,00	911 889,40	
	908 928,30	0,00	908 928,30	Stavebné práce
	2 961,10	0,00	2 961,10	Stavebný dozor
CELKOVO	966 578,85	0,00	966 578,85	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Projektová dokumentácia	27 650,54	0,00	27 650,54
2 Stavebné práce	908 928,30	0,00	908 928,30
3 Stavebný dozor	2 961,10	0,00	2 961,10
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	25 162,91	0,00	25 162,91
Publicita a informovanosť	1 876,00	0,00	1 876,00
CELKOVO		0,00	966 578,85